

AND

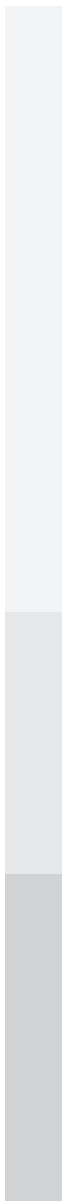


ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-233

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт





УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку компрессорного ингалятора CN-233. Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.
- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

CN-233 – компрессорный ингалятор, предназначенный для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Применяется при широком спектре заболеваний, в том числе ларингите, ларинготрахеите, бронхите, хронической обструктивной болезни легких, бронхиальной астме, ОРВИ, пневмонии. Для профилактики и лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.
- Надежный: 5 лет гарантии (на основной блок).
- Простое управление одной кнопкой.
- С функцией защиты компрессора от перегрева.
- Для всей семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор – это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению – для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены специалистом.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор без фильтра.
- Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- После длительного перерыва в использовании и после каждого использования очистите все детали прибора, руководствуясь правилами подраздела ЧИСТКА ПРИБОРА.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Допустим незначительный нагрев соединительной трубки, что не нарушает качество проведения ингаляции и не является следствием повреждения прибора.
- Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.
- Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в Сервисный центр ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или в Авторизованный сервисный центр.
- Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.

- Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.
- Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.
- Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.
- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
- Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ



Основной блок



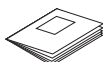
Насадка для рта



Шнур сетевой



Трубка соединительная



Руководство по эксплуатации



Емкость для лекарства



Фильтр воздушный - 5 шт.



Кейс (сумочка) для хранения и переноски



Гарантийная карта



Маска респираторная для детей

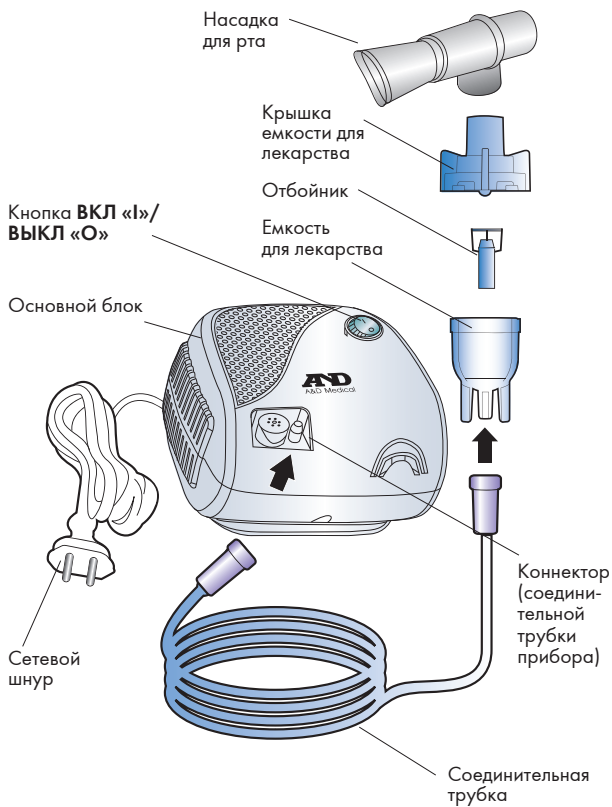


Коробка упаковочная картонная



Маска респираторная для взрослых

ВНЕШНИЙ ВИД



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед первым использованием или после длительного хранения очистите прибор в соответствии с правилами под-раздела ЧИСТКА ПРИБОРА, раздел ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ.
- Убедитесь, что прибор выключен (кнопка **ВКЛ / ВЫКЛ** при-ведена в положение «О»).
- Поместите ингалятор на ров-ную, устойчивую поверхность.
- Снимите верхнюю крышку ем-кости для лекарства, аккурат-но повернув ее против часовой стрелки (рисунок 1).
- Заполните нижнюю часть ем-кости назначенным врачом ле-карственным препаратом (ри-сунком 2).
- Установите крышку емкости для лекарства на место и закройте ее, аккуратно повернув по ча-совой стрелке (рисунок 3).
- Подключите один конец со-единительной трубки к коннек-тору, находящемуся в нижней части прибора (рисунок 4).
- Другой конец соединительной трубки подсоедините к емкости для лекарства (рисунок 5).

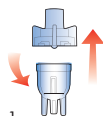


Рисунок 1



Рисунок 2

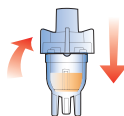


Рисунок 3

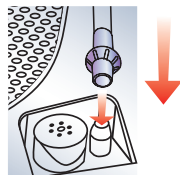


Рисунок 4

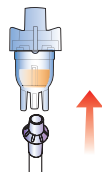


Рисунок 5

- Подсоедините насадку для рта или респираторную маску к верхней части емкости для лекарства (рисунки 6-7).
- Убедитесь, что кнопка **ВКЛ / ВЫКЛ** находится в положении «О» (прибор выключен).
- Включите вилку сетевого шнура в розетку.

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте какие - либо лекарственные препараты без предварительной консультации со специалистом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способа применения они могут быть опасны для здоровья.
- Соблюдайте правила приготовления раствора для ингаляции, изложенные в инструкции к лекарственному препарату.
- Обратите внимание, что некоторые растворы могут плохо распыляться, что не свидетельствует о неисправности прибора.
- Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.



Рисунок 6

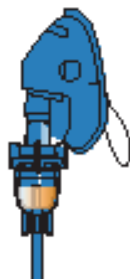


Рисунок 7

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляционная терапия – эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Ингаляции следует проводить не ранее, чем через 1–1,5 часа после еды, при этом не следует отвлекаться на разговоры и чтение. После ингаляций в течение 1 часа не рекомендуется разговаривать, принимать пищу, выходить на улицу (в прохладную погоду).
2. При заболеваниях носа, околоносовых пазух и носоглотки вдох и выдох необходимо делать через нос, используя маску. Дышать следует спокойно, без напряжения.
3. При заболеваниях горла и гортани вдох и выдох следует делать через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует спокойно, в обычном режиме.
4. При заболеваниях трахеи, бронхов, легких рекомендуется вдыхать аэрозоль через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует глубоко и ровно.
5. Большинство растворов для ингаляции готовят на основе физиологического раствора: 0,9% хлорида натрия (NaCl). Он используется в качестве растворителя и увлажнителя.
6. Хранить приготовленный раствор нужно в холодильнике не более суток. Перед употреблением обязательно подогреть до комнатной температуры.
7. Курс лечения зависит от сложности заболевания и применяемого препарата (от 5 до 10 дней).

Перед проведением ингаляции обязательно проконсультируйтесь со специалистом!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Включите прибор, приведя кнопку **ВКЛ / ВЫКЛ** в положение «1». Аэрозоль будет выходить через насадку для рта или респираторную маску.
- Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 8). Дыхание должно быть ровным.
- Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски (рисунок 9).
- Для окончания ингаляции приведите кнопку **ВКЛ / ВЫКЛ** в положение «0».
- Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

⚠ ВНИМАНИЕ! Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

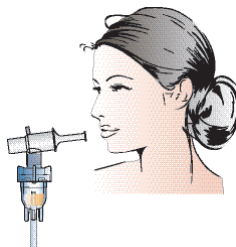


Рисунок 8

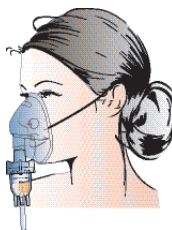


Рисунок 9

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

| Проблема | Возможная причина | Рекомендуемые действия |
|--|---|---|
| Прибор не включается | Сетевой кабель неправильно подключен, либо не подключен к сети переменного тока | Убедитесь, что сетевой кабель правильно подключен к сети переменного тока |
| Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве | Недостаточное или избыточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств | Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата |
| | Непроходимость внутри трубки | Убедитесь, что трубка свободна для движения ингалируемого вещества |
| | Прибор функционирует под углом к горизонтальной поверхности | Убедитесь, что наклон прибора не выше 45° к горизонтальной поверхности |
| | Загрязнен воздушный фильтр | Замените воздушный фильтр на новый |
| Прибор отключился | Прибор или комплектующие части загрязнены | Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые |
| | Ингалятор перегрелся | 1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ / ВЫКЛ в положение «0». 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения |
| | Закрыто отверстие прибора для доступа воздуха к компрессору | Не накрывайте прибор (компрессор) во время его работы |
| Прибор работает аномально громко | Неправильно вставлен воздушный фильтр | Правильно вставьте воздушный фильтр |

Внимание! Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный центр ООО «ЭИ энд ДИ РУС» или Авторизованный сервисный Центр.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
- Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
- Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
- Просушите все детали прибора.
- После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
- В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушные фильтры должны быть заменены на новые.
- Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства и воздушные фильтры можно приобрести в Сервисном центре ООО «Эй энд Ди Рус» или в Авторизованном сервисном центре.

СМЕНА ФИЛЬТРА

- Удалите использованный фильтр из компрессора, открыв крышку фильтра.
 - Вставьте новый фильтр, закройте крышку фильтра.
- Внимание! Не используйте хлопковые или иные материалы в качестве фильтра для прибора.**
- Не мойте и не чистите фильтр.

- Меняйте фильтр каждые 30 дней при регулярном использовании или если цвет фильтра становится серым.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.
- Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании.
- Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные препараты.
- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|--|----------------------|
| Питание | От сети 220 В, 50 Гц |
| Потребляемая мощность, Вт | ~60 |
| Скорость распыления, мл/мин | 0,25 |
| Минимальный объем лекарства в емкости, мл | 2 |
| Максимальный объем емкости для лекарств, мл | 6 |
| Размеры (ДхШхВ), мм | 150x140x90 |
| Вес, кг | 1,2 |
| Дисперсный состав аэрозоля, мкм | 0,5–10 |
| Размер частиц ММAD*, | 3 |
| Уровень распыления, мл/мин (при потере веса) | 0,25 |

| | |
|--|-----------|
| Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1% NaF) | 0,25 |
| Скорость подачи аэрозоля, мл/мин (2 мл, 1%NaF) | 0,06 |
| Остаточный объем лекарственного препарата | 0,6 |
| Рабочее давление, кПа | 62–110 |
| Уровень шума, дБ | ~60 |
| Условия эксплуатации | |
| Температура, °С | +10 +40 |
| Влажность, % | 30 – 85 |
| Условия хранения | |
| Температура, °С | -20°С +60 |
| Влажность, % | 30 – 85 |

*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter) – средний аэродинамический размер массы.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Соответствие продукции подтверждено декларацией о соответствии согласно законодательству РФ.

Регистрационное удостоверение РЗН 2016/4365 от 01.02.2018 г. Ингалятор произведен в соответствии с Европейским стандартом EN 13544-1.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на основной блок – 5 лет.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства, насадка для рта, воздушные фильтры, кейс для хранения и переноски, сетевой шнур – гарантия не распространяется.

Срок службы прибора – 6 лет.

Серийные номера приборов включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN B1307 00193, где информативными являются выделенные цифры **1307: 13** – год производства, **07** – месяц производства.

Производитель: A&D Company, Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan/ Эй энд Ди Компани, Лимитед, Япония, 3-23-14, Хагиши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013 Япония

Место производства:

- A&D Company, Limited, 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585 Japan/ Эй энд Ди Компани, Лимитед, 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585 Япония;
- A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong Province, 518105, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонганг Таун, БаоАн Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, 518105, Китай;
- A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., 1-5/F, Building #4, Hengchangrong High Tech Industry Park, Shangnan East Road, Hongtian, Shajing, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, 518105, P.R. China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., 1-5/Ф, Билдинг №4, Хенгчанронг Хай Тек Индастри Парк, Шангнан Ист Роад, Хонгтиан, Шажинг, Бао'ан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг, 518125, Китай;
- Shenzhen Bi-Rich Medical Devices Co. Limited, No. 10th Hongqian 2nd Road, ShangNan, Shajing street, Bao'An District, 518125, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

Шеньжень Би-Рич Медикал Девайсез Ко. Лимитед, №10, Хонгкиан 2-я Роад, ШангНан, Шажинг стрит, БаоАн Дистрикт, 518125, город Шеньжень, провинция Гуангдонг, Китай.

Импортер: ООО «ЭЙ энд Ди РУС»

Адрес: Россия, 117545 г. Москва, ул. Дорожная, д.3, корп.6, комн. 8б.

Тел: 8 800 200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на сайте: www.and-rus.ru

AND

Эй энд Ди, Япония